

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 252

Volume 39

4 October 1996

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EC) No 1914/96 of 3 October 1996 amending for the 16th time Regulation (EEC) No 3800/81 determining the classification of vine varieties** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1915/96 of 3 October 1996 amending Regulation (EC) No 554/95 laying down detailed rules for the description and presentation of sparkling and aerated sparkling wine** 10
- Commission Regulation (EC) No 1916/96 of 3 October 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 11
- Commission Regulation (EC) No 1917/96 of 3 October 1996 temporarily suspending the issuing of export licences for certain milk products and determining what proportion of the amounts covered by pending applications for export licences may be allocated 13
- Commission Regulation (EC) No 1918/96 of 3 October 1996 altering the export refunds on milk and milk products 14
- Commission Regulation (EC) No 1919/96 of 3 October 1996 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector 17

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

96/573/ECSC:

- ★ **Commission Decision of 29 May 1996 concerning State aid to the Greek steel company Halvourgia Thessalias SA ⁽¹⁾** 19

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

Contents (continued)

96/574/EC:

Commission Decision of 1 October 1996 suspending the buying-in of butter in certain Member States	22
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1914/96

of 3 October 1996

amending for the 16th time Regulation (EEC) No 3800/81 determining the classification of vine varieties

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1592/96 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Whereas the classification of vine varieties approved for cultivation in the Community is determined by Commission Regulation (EEC) No 3800/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2276/95 ⁽⁴⁾, in accordance with Council Regulation (EEC) No 2389/89 of 24 July 1989 on general rules for the classification of vine varieties ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽⁶⁾;

Whereas certain wine-grape vine varieties have been examined and found to be suitable for cultivation in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2314/72 of 30 October 1972 on certain measures for examining the suitability of certain vine varieties for cultivation ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2462/93 ⁽⁸⁾, for certain administrative units of some Member States; whereas those varieties should be included in the category of vine varieties provisionally authorized for those administrative units, in accordance with Article 11 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2389/89;

Whereas certain wine-grape and table-grape vine varieties that have been included for at least five years in the classification of varieties provisionally authorized for some

administrative units of Greece and France have been found to be suitable for cultivation; whereas those varieties should therefore be permanently classified among the vine varieties authorized and recommended for those administrative units in accordance with Article 11 (4) of Regulation (EEC) No 2389/89;

Whereas the classification of wine-grape and table-grape varieties should include among the varieties authorized and recommended for certain administrative units of Germany, Greece, Spain, France, Italy and Luxembourg certain varieties which have been listed for at least five years in the classification for an administrative unit immediately bordering thereon and which therefore satisfy the condition laid down in the first indent of Article 11 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2389/89;

Whereas a new administrative unit should be included in Germany and Italy respectively and whereas some corrections should be made;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3800/81 is hereby amended in accordance with the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1996.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 381, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 232, 29. 9. 1995, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 232, 9. 8. 1989, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 248, 1. 11. 1972, p. 53.

⁽⁸⁾ OJ No L 226, 7. 9. 1993, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

The Annex to Regulation (EEC) No 3800/81 is hereby amended as follows:

- I. In title I, subtitle 1, point 'II. GERMANY', is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):

- '2. Regierungsbezirk Trier:
— "Regent N" is added to the category of authorized vine varieties
3. Regierungsbezirk Koblenz:
— "Regent N" is added to the category of authorized vine varieties
4. Regierungsbezirk Rheinhessen-Pfalz:
— "Regent N" is added to the category of authorized vine varieties
7. Regierungsbezirk Karlsruhe (with the exception of Landkreis Rastatt and Stadtkreis Baden-Baden):
— "Saint Laurent N" is added to the category of recommended vine varieties
9. Regierungsbezirk Stuttgart (Kreis Main-Tauber and the Gemeinden Krautheim and Schöntal within Kreis Hohenlohe only):
— "Tauberschwarz N" is added to the category of recommended vine varieties
11. Regierungsbezirk Unterfranken:
— "Dornfelder N" is added to the category of authorized vine varieties
12. Regierungsbezirk Mittelfranken:
— "Dornfelder N" is added to the category of authorized vine varieties
13. Regierungsbezirk Oberfranken, Landkreis Bamberg:
— "Dornfelder N" is added to the category of authorized vine varieties
14. Regierungsbezirk Niederbayern, Landkreis Landshut:
— "Dornfelder N" is added to the category of authorized vine varieties
15. Regierungsbezirk Oberpfalz, Landkreis Regensburg:
— "Dornfelder N" is added to the category of authorized vine varieties
16. Regierungsbezirk Schwaben, Landkreis Lindau:
— "Dornfelder N" is added to the category of authorized vine varieties
19. Land Saxony-Anhalt:
— "Ortega B" is added to the category of authorized vine varieties
20. Land Thuringia:
— "Blauer Limberg N" and "Blauer Zweigelt N" are added to the category of authorized vine varieties

The following is added:

21. Brandenburg:
 - (a) Recommended vine varieties:
None
 - (b) Authorized vine varieties:
Müller-Thurgau B, Weißer Gutedel B, Roter Gutedel R, Traminer Rs'.

- II. In title I, subtitle 1, point 'III. GREECE' is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):

- '1. Evrou:
 - "Carignan N", "Grenache Rouge N" and "Ugni blanc B" are added to the category of recommended vine varieties
 - "Carignan N (*)", "Grenache Rouge N (*)" and "Ugni blanc B (*)" are deleted from the category of authorized vine varieties

2. Rodopis:
 - “Batiki B”, “Carignan N”, “Grenache Rouge N”, “Moschato Alexandrias B” and “Ugni blanc B” are added to the category of recommended vine varieties
 - “Carignan N (””, “Grenache Rouge N (”” and “Ugni blanc B (”” are deleted from the category of authorized vine varieties
3. Xanthis:
 - “Athiri B”, “Assyrtiko B”, “Cabernet sauvignon N”, “Carignan N”, “Grenache Rouge N”, “Moschato Alexandrias B”, “Sauvignon blanc B”, “Syrah N” and “Ugni blanc B” are added to the category of recommended vine varieties
 - “Carignan N (””, “Grenache Rouge N (”” and “Ugni blanc B (”” are deleted from the category of authorized varieties
4. Dramas:
 - “Assyrtiko B”, “Chardonnay B” and “Semillon B” are added to the category of recommended vine varieties
 - “Grenache rouge N”, “Malagouzia B”, “Moschato Alexandrias B”, “Riesling rhenan B (””, “Robola B (”” and “Traminer B (”” are added to the category of authorized vine varieties
 - “Assyrtiko B”, “Chardonnay B (”” and “Semillon B” are deleted from the category of authorized vine varieties
5. Kavalas:
 - “Athiri B”, “Chardonnay B” and “Sauvignon blanc B” are added to the category of recommended vine varieties
 - “Athiri B (””, “Chardonnay B (”” and “Sauvignon blanc B (”” are deleted from the category of authorized vine varieties
7. Chalkidikis:
 - “Batiki B”, “Chardonnay B”, “Malagouzia B”, “Moschato Alexandrias B” and “Zoumiatiko B” are added to the category of recommended vine varieties
 - “Mourverdre N (””, “Pamidi N” and “Sefka N” are added to the category of authorized vine varieties
 - “Zoumiatiko B” and “Malagouzia B (”” are deleted from the category of authorized vine varieties
8. Thessalonikis:
 - “Batiki B”, “Cabernet sauvignon N”, “Chardonnay B”, “Cinsaut N”, “Malagouzia B”, “Merlot N” and “Sauvignon B” are added to the category of recommended vine varieties
 - “Debina B (”” and “Viognier B (”” are added to the category of authorized vine varieties
 - “Cabernet sauvignon N”, “Cinsaut N” and “Malagouzia B (”” are deleted from the category of authorized vine varieties
10. Imathias:
 - “Athiri B”, “Moschamavro N” and “Riesling rhenan B” are added to the category of recommended vine varieties
 - “Koukouli B”, “Priknadi B” and “Tsaoussi B” are added to the category of authorized vine varieties
14. Florinas:
 - “Moschomavro N” and “Traminer B” are added to the category of recommended vine varieties
23. Magnissias:
 - “Batiki B”, “Cinsaut N”, “Monemvasia B” and “Xynomavro N” are added to the category of recommended vine varieties
 - “Batiki B”, “Cinsaut N”, “Monemvasia B (”” and “Xynomavro N” are deleted from the category of authorized vine varieties

24. Larissis:
 - "Carignan N", "Chardonnay B", "Cinsaut N", "Grenache rouge N", "Maccabeu B", "Moschato Amvourgou N" and "Sauvignon B" are added to the category of recommended vine varieties
 - "Cinsaut N", "Grenache rouge N (*)" and "Moschato Amvourgou N" are deleted from the category of authorized vine varieties
 25. Trikalon:
 - "Debina B" and "Malagouzia B" are added to the category of recommended vine varieties
 - "Debina B" is deleted from the category of authorized vine varieties
 26. Karditsis:
 - "Cabernet sauvignon N", "Cinsaut N", "Debina B" and "Malagouzia B" are added to the category of recommended vine varieties
 - "Cabernet sauvignon N", "Cinsaut N" and "Debina B" are deleted from the category of authorized vine varieties
 28. Fthiotidas:
 - "Malagouzia B", "Merlot N" and "Robola B" are added to the category of recommended vine varieties
 - "Merlot N" and "Robola B" are deleted from the category of authorized vine varieties
 33. Attikis:
 - "Malagouzia B" is added to the category of authorized vine varieties
 36. Achaïas:
 - "Athiri B" and "Assyrtiko B" are added to the category of recommended vine varieties
 40. Arkadias:
 - "Kolliniatiko N" and "Roditis Rs" are added to the category of recommended vine varieties
 - "Kolliniatiko N" and "Roditis Rs" are deleted from the category of authorized vine varieties
 42. Kefallinias:
 - "Araklinos N" is added to the category of recommended vine varieties
 - "Araklinos N" is deleted from the category of authorized vine varieties
 50. Irakliou:
 - "Plito B" and "Dafnia B" are added to the category of recommended vine varieties
 - "Malvasia Bianca di Candia B (*)", "Malvasia Bianca di Candia Aromatica B (*)", "Malvasia Istriana B (*)", "Malvasia Bianca Lunga B (*)", and "Mourverdre N (*)" are added to the category of authorized vine varieties.
 - "Plito B" is deleted from the category of authorized vine varieties'.
- III. In title I, subtitle 1, point 'IV. FRANCE' is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):
- '34. Département de l'Hérault:
 - "Colombard B" is added to the category of recommended vine varieties
 - "Colombard B (*)" is deleted from the category of authorized vine varieties
 67. Département du Bas-Rhin:
 - "Chasselas Rose Rs" is added to the category of recommended vine varieties
 68. Département du Haut-Rhin:
 - "Chasselas Rose Rs" is added to the category of recommended vine varieties'.
- IV. In title I, subtitle 1, point 'V. ITALY' is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):
- '4. Provincia di Cuneo:
 - "Pelaverga piccolo N" is added to the category of authorized vine varieties

6. Provincia di Torino:
 - "Chardonnay B" is added to the category of recommended vine varieties
7. Provincia di Vercelli:
 - "Chardonnay B" is added to the category of recommended vine varieties
13. Provincia di Brescia:
 - "Incrocio Manzoni 6.0.13 B", "Müller Thurgau B" and "Sauvignon B" are added to the category of authorized vine varieties
18. Provincia di Pavia:
 - "Chardonnay B" is added to the category of recommended vine varieties
 - "Chardonnay B" is deleted from the category of authorized vine varieties
19. Provincia di Sondrio:
 - "Cabernet sauvignon N, Chardonnay B, Corvina N, Incrocio Manzoni 6.0.13 B, Incrocio Terzi No 1 N, Kerner B, Lagrein N, Marzemino N, Meunier N, Müller Thurgau B, Pinot grigio G, Sauvignon B, Teroldego N" and "Veltliner B" are added to the category of authorized vine varieties
31. Provincia di Pordenone:
 - "Verdiso B" is added to the category of authorized vine varieties
39. Provincia di Piacenza:
 - in the category of authorized vine varieties "Fortana B" is replaced by "Fortana N"
40. Provincia di Ravenna:
 - in the category of authorized vine varieties. "Fortana B" is replaced by "Fortana N"
41. Provincia di Reggio Emilia:
 - in the category of authorized vine varieties. "N" is added after "Lambrusco di Sorbara"
 - "Malvasia di Candia Aromatica B" is added to the category of authorized vine varieties
- 41 a. Provincia di Rimini:
 - (a) Recommended vine varieties:
 - Albana B, Barbera N, Biancame B, Cabernet sauvignon N, Chardonnay B, Malvasia bianca di Candia B, Montù B, Montepulciano N, Mostosa B, Sangiovese N, Terrano N, Trebbiano romagnolo B.
 - (b) Authorized vine varieties:
 - Alicante N, Ancellotta N, Cabernet franc N, Canina nera N, Cilieggiolo N, Merlot N, Müller Thurgau B, Pignoletto B, Pinot biando B, Pinot nero N, Riesling italico B, Riesling B, Sauvignon B, Verdicchio bianco B.
51. Provincia di Ancona:
 - "Cabernet sauvignon N" is added to the category of recommended vine varieties
52. Provincia di Ascoli Piceno:
 - "Cabernet sauvignon N" is added to the category of recommended vine varieties
54. Provincia di Pesaro:
 - "Cabernet sauvignon N", "Chardonnay B", "Riesling B" and "Sauvignon B" are added to the category of authorized vine varieties
55. Provincia di Perugia:
 - "Vermentino B" is added to the category of authorized vine varieties
58. Provincia di Latina:
 - "Sauvignon B" is added to the category of recommended vine varieties
60. Provincia di Roma:
 - "Nero buono N" is added to the category of recommended vine varieties

63. Provincia di Benevento:
— “Cabernet sauvignon N” and “Chardonnay B” are added to the category of authorized vine varieties
77. Provincia di Matera:
— “Barbera N”, “Cabernet franc N”, “Cabernet sauvignon N”, “Garganega B”, “Greco bianco B”, “Merlot N”, “Pinot bianco B”, “Pinot nero N”, “Riesling italico B”, “Traminer aromatico Rs” and “Verdeca B” are added to the category of recommended vine varieties
78. Provincia di Potenza:
— “Barbera N”, “Cabernet franc N”, “Cabernet sauvignon N”, “Garganega B”, “Greco bianco B”, “Incrocio Manzoni 6.0.13 B”, “Merlot N”, “Moscato bianco B”, “Pinot bianco B”, “Pinot nero N”, “Primitivo N”, “Riesling italico B”, “Traminer aromatico Rs” and “Verdeca B” are added to the category of recommended vine varieties
80. Provincia di Cosenza:
— “Trebbiano toscano B” is added to the category of recommended vine varieties
92. Provincia di Nuoro:
— “()” is inserted after “Ansonica B” in the category of authorized vine varieties
93. Provincia di Oristano:
— in the category of authorized vine varieties “()” is inserted after “Ansonica B”
94. Provincia di Sassari:
— in the category of authorized vine varieties “()” is inserted after “Ansonica B”

Correction to footnotes on pages 39, 40 and 41 of Commission Regulation (EC) No 3255/94:

The footnote:

“() Variety inserted in the classification with effect from 1 September 1994, pursuant to Article 11 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2389/89”

is replaced by the following:

“() Variety inserted in the classification with effect from 1 September 1981, pursuant to Article 11 (1) (b) of Council Regulation (EEC) No 347/79.”

- V. In title I, subtitle 1, point ‘VI. LUXEMBOURG’ is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):

— “Elbling rouge R ⁽⁵⁴⁾” is added to the category of recommended vine varieties
— “Elbling rouge R” is added to the category of authorized vine varieties.’

- VI. In title I, subtitle 1, point ‘IX. SPAIN’ is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):

- ‘1. Comunidad Autónoma de Galicia:
— “Blanca de Monterrei B” and “Lado B” are added to the category of recommended vine varieties
— “Blanca de Monterrei B” and “Lado B” are deleted from the category of authorized vine varieties
7. Comunidad Autónoma de Aragón
— “Cabernet franc N” is added to the category of authorized vine varieties
8. Comunidad Autónoma de Cataluña:
— “Picapoll blanco B” is added to the category of authorized vine varieties
10. Comunidad Autónoma de Castilla y León:
— “Pinot Noir N” is added to the category of authorized vine varieties

14. Comunidad Autónoma de la Región de Murcia:
— “Syrah N” is added to the category of authorized vine varieties
16. Comunidad Autónoma de Andalucía:
— “Cabernet Sauvignon N”, “Chardonnay B”, “Merlot N” and “Syrah N” are added to the category of authorized vine varieties
17. Comunidad Autónoma de Canarias:
— “Albillo B” and “Tintilla N” are added to the category of recommended vine varieties
— “Albillo B” and “Tintilla N” are deleted from the category of authorized vine varieties.’
- VII. In title I, subtitle 1, point ‘X. PORTUGAL’ is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):
7. Algarve:
— in the category of authorized vine varieties “D. Branca B” is replaced by “Dona Branca B”; “Monteúdo Branco B” is replaced by “Manteúdo Branco B”.
8. Madeira:
— in the category of authorized vine varieties “Pino Tinto T” is replaced by “Pinot Tinto T”.
- VIII. In title II, point ‘II. GREECE’ is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):
2. Kavalas:
— “Hellas B”, “Ithaki Rs”, “Lefkas B”, “Pella N” and “Thessaloniki B” are added to the category of recommended vine varieties
— “Hellas B (””, “Ithaki Rs (””, “Lefkas B (””, “Pella N (”” and “Thessaloniki B (”” are deleted from the category of authorized vine varieties
3. Thessalonikis, Chalkidikis, Pierias, Kilkis:
— “Itaki Rs”, “Pella N” and “Thessaloniki B” are added to the category of recommended vine varieties
— “Konstantina B (”” and “Vergina B (”” are added to the category of authorized vine varieties
— “Itaki Rs (””, “Pella N (”” “Thessaloniki B (”” are deleted from the category of authorized vine varieties
10. Evias, Kykladon:
— “Rozaki B” is added to the category of recommended vine varieties
— “Rozaki B” is deleted from the category of authorized vine varieties
- Footnote (⁵⁵) is deleted.’
- IX. In title II, point ‘III. FRANCE’ is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):
— “Isa B (”” and “Prima N (”” are added to the category of authorized vine varieties.’
- X. In title II, point ‘IV. ITALY’ is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):
16. Regione Puglia:
— “Blush Seedless Rs”, “Centennial Seedless B”, “Dawn Seedless B” and “King Husainy Bare” are added to the category of recommended vine varieties

-
18. Regione Calabria:
— “Centennial Seedless Bare” and “Sugraone B” are added to the category of authorized vine varieties
19. Regione Sicilia:
— “Blush Seedless Rs”, “Centennial Seedless B”, “Mathilde B”, “Michele Palieri N”, “Perlon N”, “Red Globe Rs” and “Sugraone B” are added to the category of authorized vine varieties.’
- XI. In title IV, point ‘IV. PORTUGAL’ is amended as follows (the vine varieties are to be inserted in the correct alphabetical order):
— “Boer” and “Binova” are added to the category of recommended vine varieties
— “13-5 E.V.E. Jerez” is added to the category of authorized vine varieties.’
-

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1915/96
of 3 October 1996**

**amending Regulation (EC) No 554/95 laying down detailed rules for the
description and presentation of sparkling and aerated sparkling wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1592/96 ⁽²⁾, and in particular Article 72 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2333/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1429/96 ⁽⁴⁾, lays down general rules for the description and presentation of sparkling wines and aerated sparkling wines;

Whereas the fourth indent of Article 15 (2) (a) of Council Regulation (EEC) No 823/87 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1426/96 ⁽⁶⁾, includes for Germany as a specific term traditionally used 'Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs'; whereas to allow that term to be used as a sales description of a quality sparkling wine psr, it must be included for Germany in Article 4 (1) of Commission Regulation (EC) No 554/95 ⁽⁷⁾;

Whereas, following the amendment of German and Spanish legislation, the list of geographical names in Annex I to Regulation (EC) No 554/95 should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 554/95 is hereby amended as follows:

1. The following is inserted in Article 4 (1) after item (f):

'(g) for Germany:

"Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs".

2. In Annex I:

(a) under '1. For Germany', under the geographical unit Rhein-Mosel, 'c) Saar' is deleted;

(b) under '3. For Spain', the geographical unit 'Almendralejo' is deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 231, 13. 8. 1992, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 184, 24. 7. 1996, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 59.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 24. 7. 1996, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 56, 14. 3. 1995, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1916/96

of 3 October 1996

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1890/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.⁽²⁾ OJ No L 249, 1. 10. 1996, p. 29.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1996 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 40	052	89,5	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	220	110,8
	060	80,2		400	165,7
	064	70,8		412	58,5
	066	54,0		508	307,2
	068	80,3		512	186,0
	204	86,8		600	88,5
	208	44,0		624	67,7
	212	97,5		999	117,9
	400	170,4		039	121,0
	624	95,8		052	55,2
ex 0707 00 30	999	86,9	0808 20 57	064	44,7
	052	82,8		070	90,2
	053	156,2		284	72,1
	060	61,0		388	45,8
	066	53,8		400	83,2
	068	69,1		404	63,6
	204	144,3		416	72,7
	624	87,1		508	113,5
	999	93,5		512	131,1
	052	54,3		524	100,3
0709 90 79	204	77,5		528	53,0
	412	54,2		624	86,5
	508	42,9		728	107,3
	624	151,9		800	141,3
	999	76,2		804	62,8
	052	74,2		999	85,0
	204	88,8		039	104,1
	220	74,0		052	69,4
	388	71,3		064	79,8
	400	68,2		388	57,2
0805 30 30	512	66,7		400	70,4
	520	66,5		512	88,7
	524	66,0		528	132,9
	528	67,6		624	79,0
	600	96,5		728	115,4
	624	48,9		800	84,0
	999	71,7		804	73,0
	052	88,8		999	86,7
	064	49,5			
	066	49,4			
0806 10 40					

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1917/96

of 3 October 1996

**temporarily suspending the issuing of export licences for certain milk products
and determining what proportion of the amounts covered by pending
applications for export licences may be allocated**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EC) No 1587/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No
1466/95 of 27 June 1995 laying down special detailed
rules of application for export refunds on milk and milk
products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No
1875/96 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas the market in certain milk products is currently
subject to uncertainty; whereas licence applications of a
speculative nature should be avoided which may lead to
distortions of competition between operators and potenti-
ally disrupt the continuity of exports of these products for
the remainder of the period in question; whereas the issue
of export licenses for the products involved should be

temporarily suspended and licences for some of these
products should not be issued in respect of applications
pending,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The issue of export licences for milk products falling
within CN code 0406 30 is hereby suspended on 4
October 1996.
2. No licences shall be issued for products falling
within CN code 0406 30 for which applications are still
pending and against which licences would have been
issued from 4 October 1996.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 October 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 144, 28. 6. 1995, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 247, 28. 9. 1996, p. 36.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1918/96
of 3 October 1996
altering the export refunds on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1587/96 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (3) thereof,

Whereas the export refunds on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EC) No 1855/96 ⁽³⁾;

Whereas it follows from the application of the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1855/96 to the

information known to the Commission that the export refunds for the products listed in the Annex hereto should be altered to the amounts set out therein,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 1855/96 are hereby altered, in respect of the products set out in the Annex hereto, to the amounts set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 246, 27. 9. 1996, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1996 altering the export refunds on milk and milk products

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 30 10 100	+	—	0406 30 10 750	037	—
0406 30 10 150	037	—		039	—
	039	—		099	39,72
	099	7,356		400	39,72
	400	7,356		...	59,57
	...	11,03	0406 30 10 800	037	—
0406 30 10 200	037	—		039	—
	039	—		099	39,72
	099	15,69		400	39,72
	400	15,69		...	59,57
	...	23,53	0406 30 31 100	+	—
0406 30 10 250	037	—	0406 30 31 300	037	—
	039	—		039	—
	099	15,69		099	7,356
	400	15,69		400	7,356
	...	23,53		...	11,03
0406 30 10 300	037	—	0406 30 31 500	037	—
	039	—		039	—
	099	23,01		099	15,69
	400	23,01		400	15,69
	...	34,52		...	23,53
0406 30 10 350	037	—	0406 30 31 710	037	—
	039	—		039	—
	099	15,69		099	15,69
	400	15,69		400	15,69
	...	23,53		...	23,53
0406 30 10 400	037	—	0406 30 31 730	037	—
	039	—		039	—
	099	23,01		099	23,01
	400	23,01		400	23,01
	...	34,52		...	34,52
0406 30 10 450	037	—	0406 30 31 910	037	—
	039	—		039	—
	099	33,49		099	15,69
	400	33,49		400	15,69
	...	50,23		...	23,53
0406 30 10 500	+	—	0406 30 31 930	037	—
0406 30 10 550	037	—		039	—
	039	—		099	23,01
	099	15,69		400	23,01
	400	15,69		...	34,52
	...	23,53	0406 30 31 950	037	—
0406 30 10 600	037	—		039	—
	039	—		099	33,49
	099	23,01		400	33,49
	400	23,01		...	50,23
	...	34,52	0406 30 39 100	+	—
0406 30 10 650	037	—	0406 30 39 300	037	—
	039	—		039	—
	099	33,49		099	15,69
	400	33,49		400	15,69
	...	50,23		...	23,53
0406 30 10 700	037	—	0406 30 39 500	037	—
	039	—		039	—
	099	33,49		099	23,01
	400	33,49		400	23,01
	...	50,23		...	34,52

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 30 39 700	037	—	0406 30 39 950	037	—
	039	—		039	—
	099	33,49		099	39,72
	400	33,49		400	39,72
	***	50,23		***	59,57
0406 30 39 930	037	—	0406 30 90 000	037	—
	039	—		039	—
	099	33,49		099	39,72
	400	33,49		400	39,72
	***	50,23		***	59,57

(*) The code numbers for the destinations are those set out in the Annex to Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6).

However, '099' covers all destination codes from 053 to 096 inclusive.

For destinations other than those indicated for each 'product code', the amount of the refund applying is indicated by ***.

Where no destination ('+') is indicated, the amount of the refund is applicable for exports to any destination other than those referred to in Article 1 (2) and (3).

(**) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1919/96

of 3 October 1996

amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1901/96 ⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1195/96 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1893/96 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 2. 10. 1996, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 249, 1. 10. 1996, p. 37.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1996 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,56	5,02
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,56	10,25
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,56	4,83
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,56	9,82
1701 91 00 ⁽²⁾	26,28	12,09
1701 99 10 ⁽²⁾	26,28	7,57
1701 99 90 ⁽²⁾	26,28	7,57
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 29 May 1996

concerning State aid to the Greek steel company Halyvourgia Thessalias SA

(Only the Greek text is authentic)

(Text with EEA relevance)

(96/573/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 4 (c) thereof,

Having regard to Commission Decision No 3855/91/ECSC of 27 November 1991 establishing Community rules for aid to the steel industry⁽¹⁾, and in particular Articles 1 (1) and 6 thereof,

Having, in accordance with Article 6 (4) of the abovementioned Decision, given notice to interested parties to submit their comments,

Whereas:

I

By letter dated 10 February 1995, registered on 15 February 1995, the Greek Permanent Representation notified investment aid in respect of the steel company Halyvourgia Thessalias SA under Law 1892/90 for the modernization of the existing unit producing concrete reinforcing bars.

On 24 May 1995 the Commission decided to open the procedure pursuant to Article 6 (4) of Decision No 3855/

91/ECSC (hereinafter referred to as 'SAC') with respect to the above aid, and it informed the Greek Government accordingly by letter of 8 June 1995⁽²⁾.

The Commission considered that the aid fell under Article 5 SAC and that aid falling under that Article had to be notified by 30 June 1994 at the latest, according to Article 6 (1) SAC, and could only be deemed compatible with the common market before 31 December 1994.

A. The Greek Government replied by letter of 4 July 1995 saying, notably:

- (1) the structure of Greek steelmaking (single-product undertakings) has not allowed firms to make use of the special measures for the restructuring of the Community steel industry;
- (2) for the same reason, there would be no point in reducing the potential output of the company in question, which would be tantamount to closing the plant;
- (3) Halyvourgia Thessalias had submitted its application to the Greek authorities in good time. It did so on 31 May 1994;
- (4) aid in the order of some ECU 320 000 has been proposed, which is insignificant compared with funds approved for steel firms in other Member States, either under Article 5 of the Steel Aid Code

⁽¹⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1991, p. 57.

⁽²⁾ OJ No C 284, 28. 10. 1995, p. 13.

or Article 95 of the ECSC Treaty. Because of the size of the proposed aid, it is believed that the aid does not infringe the principles of competition or adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest;

- (5) because of the procedures available at national level, the appropriations required for this investment had been entered in the 1994 budget.

B. The Commission received the following observations from third parties and other Member States:

- (1) on 27 November 1995 from the government of one Member State indicating that Article 5 SAC only allowed an approval of investment aid for Greece until 31 December 1994 and that investment aid after 31 December 1994 could not be endorsed;
- (2) on 28 November 1995 from the Permanent Representation of another Member State indicating support for the opening of the procedure, as the Greek authorities had not notified in time;
- (3) on 24 November 1995 from an association of steel producers indicating that the application for regional investment aid was submitted after the expiry of the period during which such aid could be allowed under the terms of Article 5 SAC and that the Commission was no longer empowered to authorize the aid.

Those observations were sent to the Greek authorities by letter of 27 December 1995.

By letter of 23 January 1996, the Greek authorities gave their comments on those observations by reiterating the arguments they had put forward by letter of 4 July 1995.

II

The investment to be aided is aimed at the modernization of the existing installations for producing concrete reinforcing iron bars. This type of product falls under the ECSC Treaty and, consequently, the aid is caught by the general prohibition of State aid as laid down in point (c) of Article 4 of the ECSC Treaty.

However, pursuant to the SAC, certain aid measures may be deemed compatible with the common market for steel. Articles 2, 3 and 4 SAC cannot be applied since the aid is not intended for R&D, environmental protection or closure.

As far as this case is concerned, Article 5 SAC is of relevance since it stipulates that aid granted to steel undertakings for investment under general regional aid schemes may until 31 December 1994 be deemed compatible with the common market provided that the aided undertaking

is located in the territory of Greece and the aided investment does not lead to an increase in production capacity.

As to the situation until 31 December 1994, it has to be noted that Article 6 (1) of the SAC stipulates that regional investment aid as meant by Article 5 of the SAC had to be notified at the latest by 30 June 1994. This deadline was set in order to give the Commission sufficient time to assess the proposed aid measures before 31 December 1994. This deadline was clearly not observed, since the notification was lodged with the Commission on February 1995.

Article 5 of the SAC states clearly that the Commission has the authority and the discretionary power to declare regional investment aid compatible with the common market for steel but only before 31 December 1994, and it follows from this that it has no such authority after 31 December 1994.

As from 1 January 1995 the SAC no longer allows the possibility of declaring regional investment aid for steel undertakings in Greece compatible with the common market for steel, since the wording of its Article 5, providing the legal basis for such a decision, does not admit of such compatibility with the common market after 31 December 1994, regardless of whether the aid would have been authorizable had it been notified in time.

III

The arguments of the Greek Government plead in favour of declaring the aid compatible with the common market. However true these arguments may be, either they are irrelevant or they do not alter the fact that the ECSC Treaty and the SAC do not allow the Commission to adopt a positive decision after 31 December 1994.

The comments from other Member States and third parties seem to endorse the Commission's view and therefore need no further discussion.

Since Article 5 of the SAC stipulates that regional investment aid can only be declared compatible with the common market by the Commission before 31 December 1994, and since the Commission was not in a position to take a decision on the notified State aid before that date, the State aid notified is incompatible with the common market according to Article 1 (1) of the SAC and is prohibited by point (c) of Article 4 of the ECSC Treaty,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The financial assistance to be granted by Greece to Halyvourgia Thessalias SA, on the basis of Law 1892/90 and notified to the Commission by letter of 10 February 1995,

constitutes State aid prohibited under the provisions of the ECSC Treaty and not permissible under Decision No 3855/91/ECSC and shall therefore not be granted.

Article 2

Greece shall inform the Commission within two months of the date of notification of this Decision of the measures it has taken to comply herewith.

Article 3

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 29 May 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 1 October 1996

suspending the buying-in of butter in certain Member States

(Only the Danish, German, Greek, French, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish texts are authentic)

(96/574/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1587/96⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 777/87⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, sets out the circumstances under which the buying-in of butter and skimmed-milk powder may be suspended and subsequently resumed and, where suspension takes place, the alternative measures that may be taken;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1547/87⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1802/95⁽⁵⁾, lays down the criteria for opening and suspending the buying-in of butter by invitation to tender in the Member States or, in the case of the United Kingdom and Germany, in a region thereof;

Whereas Commission Decision 96/342/EC⁽⁶⁾ suspends the buying-in of butter in certain Member States; whereas information on market prices shows that the condition laid down in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1547/87 is no longer met in Portugal whereas the list of Member States in which that suspension applies must be adjusted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The buying-in of butter by invitation to tender as provided for in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 777/87 is hereby suspended in Belgium, Denmark, Germany, Greece, France, Luxembourg, the Netherlands, Austria, Finland and Sweden.

Article 2

Decision 96/342/EC is hereby repealed.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden.

Done at Brussels, 1 October 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 174, 26. 7. 1995, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No L 130, 31. 5. 1996, p. 22.